

ABBREVIATIONS

avant	a.	ante/before (e.g. a.1750 means "in or before 1750")
acquis/acquisition	acqu.	acquired/acquisition
anonyme (artiste et école inconnu)	anon.	anonymous (unknown artist and school)
[copie] d'après	a/r	[copy] after
	ARA	associate of the Royal Academy of Arts (London)
attribué/attribution	attr.	attributed/attribution
attribution selon nous	[attr.]	attribution in our opinion
attribution douteuse selon nous	[?attr.]	doubtful attribution in our opinion
attribution provisoire selon nous	[attr., ?]	tentative attribution in our opinion
non vendu	b/i	bought in
Bibliothèque nationale de France	BnF	
	B&W	Besnard & Wildenstein, <i>La Tour</i> , 1928
vers	c.	circa
catalogue	cat.	catalogue
à comparer avec; peut-être attr. à	cf.	compare; consider possible attr. to
chevalier/caballero/cavaliere etc.	chev.	knight (of chivalric order)
craie	chlk	chalk
couleur	clr	colour
colonel	Col.	Colonel
commande	comm.	commission
copie, non-autographe	cop.	copy, by another hand
craie	cr.	chalk
crayons de couleur	cr. clr	coloured chalks
carton	crt.	card
couverture	cvr	cover
filles	dau.	daughter
	DBF	J. Balteau, Michel Prévost & al., <i>Dictionnaire de la biographie française</i> , Paris, 1927–
prêt, dépôt de/en dépôt à:	dep./dep.:	loan, deposit by/on deposit to:
par descendance à	desc.	by descent to
détail	det.	detail
don/donné à	don/don:	gift/given to
droit	dr.	right
decessit vita patris	dvp	died during the lifetime of father
anonyme, école française	Éc. fr.	anonymous French school
estimation	est.	estimate
et (jours) suivants	& seq.	and following (days)
	FD	Firmin-Didot, <i>Les Graveurs de portraits en France</i> , 1875–77
floruit	fl.	floruit
	Frl.	Fräulein
gauche	g.	left
gouache	gch.	bodycolour
general	Gen.	General
gravure/gravé	grav.	engraving/engraved
hors catalogue	h.c.	not in catalogue
hauteur	ht.	height
sujet inconnu(e)	inconnu(e)	unknown male (female) sitter
inventaire	inv.	inventory
	Jeffares 2006,	Reproduction in print edition of <i>Dictionary</i> , page 123,
	p. 123Aii	col. A, photo ii
	KB	Knight of the Bath
	KG	Knight of the Garter
	KP	Knight of St Patrick
	KT	Knight of the Thistle
	L.	Lugt, <i>Marques de collections</i> , 1921, 1956
legs/legué à:	legs/legs:	bequest/bequeathed to:
lieutenant	Lieut.	Lieutenant
legum doctor	LL D	doctor of laws
	L&R	Loche & Roethlisberger, <i>Liotard</i> , 1978
marié	∞	married
medicinae doctor	MD	doctor of medicine
	MP	member of parliament
médium non spécifié	m/u	medium unspecified
(nom) inconnu	N	name unknown
non daté	n.d.	no date

non exposé	n.e.	not exhibited
pas connu	n/k	not known
non reproduit	n.r.	not reproduced
non signé	n.s.	not signed
octogonale	oct.	octagonal
autrefois	<i>olim</i>	formerly
ovale	ov.	oval
après	p.	post (e.g. p.1750 means “in or after 1750”)
pieds ou pouces	p.	pieds or pouces (as appropriate)
	P&B	Portalis & Béraldi, <i>Les Graveurs du XVIII<sup>e</sup> siècle</i> , 1880–82
collection particulière	PC	private collection
photographie reproduit dans Jeffares 2006	Φ	photograph reproduced in Jeffares 2006
photographie disponible	φ	photograph available
après décès	p.m.	post mortem, posthumous
peinture à l’huile	pnt.	oil painting
	PRA	president of the Royal Academy of Arts (London)
pastel	pstl	pastel (normally understood, but occasionally repeated for emphasis)
pastel sur parchemin	pstl/pchm	pastel on parchment
pastel sur papier	pstl/ppr	pastel on paper
pastel sur papier [beige/bleu/brun/gris]	pstl/ppr [bge/bl./br./gr.]	pastel on [beige/blue/brown/grey] paper
pastel sur vélin	pstl/vl	pastel on vellum
voir	<i>q.v.</i>	quod vide, which see
	RA	member of the Royal Academy of Arts (London)
rectangulaire	rect.	rectangular (normally understood, but occasionally repeated to distinguish from oval versions)
rehauts, rehaussé	reh.	heightened
réplique, présumé autographe	repl.	replica, presumed autograph
reproduit; réimpression	repr.	reproduced; reprinted
	rKD	Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie
	R&L	Roethlisberger & Loche, <i>Liotard</i> , 2008
	RN	Royal Navy
rond (diamètre)	Ø rnd.	round (diameter)
signé	s	signed
sans alliance	sa	not married
anonyme, école ...	... sch.	anonymous work of ... school
signé et daté:	sd	signed and dated:
en haut, à droite		upper right
en haut, à gauche		upper left
à mi-droite		mid right
à mi-gauche		mid left
en bas, à droite		lower right
en bas, à gauche		lower left
en haut, milieu	↑	upper middle
en bas, milieu	↓	lower middle
seigneur	sgr	
suo jure	<i>s.j.</i>	in her own right
sans lieu	s.l.	no place
sub numero (voir sous le numéro)	<i>s.no.</i>	under the number [refers to a discussion within a catalogue entry]
decessit sine prole	sp	died without issue sans posterité
decessit sine prole legitima	spl	died without legitimate issue
decessit sine prole mascula superstite	spm	died without surviving male issue
decessit sine prole superstite	sps	died without surviving issue
sub verbo	<i>s.v.</i>	under the word or name
(sujet) inconnu	unknown	unidentified subject
voir	<i>v.</i>	vide, see
vente	vente	sale
réplique ou copie	version	replica or copy
revers	<i>verso</i>	backing or reverse of picture
vide quoque, voir aussi	<i>v.q.</i>	see also
œuvre en rapport	~	related work
le même que	=	same as
n’est pas le même que	≠	not the same as
peut-être	?	possibly
pas ou probablement pas	??	not or probably not

£ (pound sterling), \$ (US dollar), € (euro), A\$ (Australian dollar), D<sup>f</sup> (Dutch guilder), DKr (Danish krone), DM (Deutschmark), Fr (French franc), gns (guineas, £1.05), Ir£ (Irish punt), It£ (Italian lire), livre, ÖSch (Österreichische Schilling), Ptas (Spanish peseta), RM (Reichsmark), Rthl (Reichsthaler), s. (shilling, 1/20<sup>th</sup> of £1), SKr (Swedish krone), SwFr (Swiss franc), zł (Polish zloty): currencies for sale records; money of the day.

Dates are printed in the form 31.XII.1799.

Sizes (French portrait sizes; these should not be assumed to be reliably standardised):

toile de 30	92x73 cm	toile de 12	61x50 cm	toile de 5	35x27 cm
toile de 25	81x65 cm	toile de 10	55x46 cm	toile de 4	33x24 cm
toile de 20	73x60 cm	toile de 8	46x38 cm	toile de 3	27x22 cm
toile de 15	65x54 cm	toile de 6	41x33 cm		

1 pouce = 2.707 cm (slightly longer than an imperial inch; same as German zoll).

Descriptions of right or left are from the viewer's point of view unless otherwise stated.